II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU, Euratom) 2015/2264

od 3. prosinca 2015.

o produljenju i postupnom ukidanju privremenih mjera odstupanja od Uredbe br. 1 od 15. travnja 1958. o određivanju jezika koji se koriste u Europskoj ekonomskoj zajednici i Uredbe br. 1 od 15. travnja 1958. o utvrđivanju jezika koji se koriste u Europskoj zajednici za atomsku energiju uvedenih Uredbom (EZ) br. 920/2005

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 342.,

budući da:

(1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 920/2005 ([1]) irskom jeziku dodijeljen je status službenog jezika i radnog jezika institucija Unije.

(2) Uredbom Vijeća (EU) br. 1257/2010 ([2]) produljeno je odstupanje predviđeno u članku 2. prvom stavku Uredbe (EZ) br. 920/2005 za razdoblje od pet godina do 31. prosinca 2016.

(3) Uredbom (EZ) br. 920/2005 predviđa se da, zbog praktičnih razloga i na prijelaznoj osnovi, institucije Unije nisu obvezne sve akte, uključujući presude Suda, izrađivati na irskom jeziku ili ih prevoditi na irski jezik, uz iznimku uredaba koje su zajednički donijeli Europski parlament i Vijeće. Na Vijeću je da, najkasnije četiri godine od datuma početka primjene Uredbe (EZ) br. 920/2005 i nakon toga u razmacima od pet godina, odluči o prestanku tog odstupanja.

(4) Iako se daljnje produljenje odstupanja predviđenog u članku 2. prvom stavku Uredbe (EZ) br. 920/2005 za razdoblje od pet godina od 1. siječnja 2017. smatra nužnim, institucije Unije trebale bi nastaviti svoj proaktivan pristup povećanju dostupnosti informacija o aktivnostima Unije na irskom jeziku. Opseg odstupanja trebalo bi stoga postupno smanjivati s ciljem prestanka odstupanja na kraju tekućeg razdoblja od pet godina.

(5) Kako bi se spriječila kašnjenja u zakonodavnoj proceduri Unije, smanjivanje opsega odstupanja trebalo bi pomno pratiti i preispitivati s obzirom na dostupne kapacitete za prevođenje. Irska tijela i Komisija, u suradnji s drugim institucijama Unije, trebali bi se redovito sastajati radi praćenja napretka odgovarajućeg zapošljavanja u institucije Unije, kapaciteta vanjskih pružatelja usluga i povećane suradnje u pogledu jezičnih resursa, kao i u pogledu pitanja povezanih s dostupnošću pravne stečevine,

([1]) Uredba Vijeća (EZ) br. 920/2005 od 13. lipnja 2005. o izmjeni Uredbe br. 1 od 15. travnja 1958. o određivanju jezika koji se koriste u Europskoj ekonomskoj zajednici i Uredbe br. 1. od 15. travnja 1958. o utvrđivanju jezika koji se koriste u Europskoj zajednici za atomsku energiju i uvođenju privremenih mjera odstupanja od tih uredaba (SL L 156, 18.6.2005., str. 3.).

([2]) Uredba Vijeća (EU) br. 1257/2010 od 20. prosinca 2010. o produljenju privremenih mjera odstupanja od Uredbe br. 1 od 15. travnja 1958. o određivanju jezika koji se koriste u Europskoj ekonomskoj zajednici i od Uredbe br. 1 od 15. travnja 1958. o utvrđivanju jezika koji se koriste u Europskoj zajednici za atomsku energiju uvedenih Uredbom (EZ) br. 920/2005 (SL L 343, 29.12.2010., str. 5.).

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Odstupanje predviđeno u članku 2. prvom stavku Uredbe (EZ) br. 920/2005 produljuje se za razdoblje od pet godina od 1. siječnja 2017.

Ovaj se članak ne primjenjuje na uredbe koje zajednički donose Europski parlament i Vijeće. Nadalje, on se ne primjenjuje na kategorije akata navedene u Prilogu, počevši od datuma koji su za svaku kategoriju navedeni u Prilogu.

Članak 2.

Irska tijela i Komisija, u suradnji s drugim institucijama Unije, redovito se sastaju radi praćenja zapošljavanja dovoljnog broja osoblja koje govori irski jezik od strane institucija Unije kako bi se uspješno postupilo u odnosu na postupno smanjivanje odstupanja navedeno u Prilogu te radi praćenja kapaciteta i upotrebe vanjskih pružatelja usluga kako bi se odgovorilo na potrebe institucija Unije u vezi s irskim jezikom.

Komisija najkasnije u listopadu 2019. izvješćuje Vijeće o napretku koji su institucije Unije postigle u provedbi postupnog smanjivanja odstupanja navedenog u Prilogu.

Nakon razmatranja ovog izvješća o provedbi Vijeće može odlučiti, u skladu s člankom 342. Ugovora, revidirati datume kako su navedeni u Prilogu.

Članak 3.

Najkasnije u lipnju 2021. Komisija, na temelju čimbenika iz članka 2., izvješćuje Vijeće o tome imaju li institucije Unije dovoljno dostupnih kapaciteta, u usporedbi s drugim službenim jezicima, da od 1. siječnja 2022. bez odstupanja primjenjuju Uredbu br. 1 o određivanju jezika koji se koriste u Europskoj ekonomskoj zajednici [1] i Uredbu br. 1 o utvrđivanju jezika koji se koriste u Europskoj zajednici za atomsku energiju [2].

Članak 4.

Ako se ne donese uredba Vijeća kojom se propisuje drukčije, odstupanje predviđeno u članku 2. prvom stavku Uredbe (EZ) br. 920/2005 prestaje se primjenjivati od 1. siječnja 2022.

Članak 5.

Članak 3. Uredbe (EZ) br. 920/2005 briše se.

Članak 6.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2017.

[1] SL 17, 6.10.1958., str. 385.
[2] SL 17, 6.10.1958., str. 401.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 3. prosinca 2015.

Za Vijeće
Predsjednik
F. BRAZ

PRILOG

Raspored postupnog smanjenja odstupanja

Akti	Datumi
Direktive koje donose Europski parlament i Vijeće	najkasnije 1. siječnja 2017.
Odluke koje donose Europski parlament i Vijeće	najkasnije 1. siječnja 2018.
Direktive koje donosi Vijeće upućene svim državama članicama	najkasnije 1. siječnja 2020.
Uredbe koje donosi Vijeće	najkasnije 1. siječnja 2020.
Odluke koje donosi Vijeće u kojima nije navedeno kome su upućene	najkasnije 1. siječnja 2020.
Uredbe koje donosi Komisija	najkasnije 1. siječnja 2021.
Direktive koje donosi Komisija upućene svim državama članicama	najkasnije 1. siječnja 2021.
Odluke koje donosi Komisija u kojima nije navedeno kome su upućene	najkasnije 1. siječnja 2021.